

3

汉语 *Jump High*
A Systematic Chinese Course

纵横

会话 课本

Conversation
TEXTBOOK

赵清永 编著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



3

汉语 *Jump High*
A Systematic Chinese Course

纵横

会话 **课** **本**

Conversation
TEXTBOOK

赵清永 编著
聂大昕 翻译



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语·纵横会话课本. 3 / 赵清永编著. —2版.
—北京: 北京语言大学出版社, 2011. 8
留学生本科必修课系列教材
ISBN 978-7-5619-3118-9

I. ①汉… II. ①赵… III. ①汉语—口语—
对外汉语教学—教材 IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第181761号



书 名: 汉语·纵横 会话课本3

插图绘制: 管维宁

责任印制: 汪学发

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路15号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 010-82303650 / 3591 / 3651

编辑部 010-82303647 / 3592

读者服务部 010-82303653 / 3908

网上订购电话 010-82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京画中画印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2011年9月第2版 2011年9月第1次印刷

开 本: 889毫米×1194毫米 1/16 印张: 9.5

字 数: 173千字

书 号: ISBN 978-7-5619-3118-9 / H · 11162

定 价: 42.00元

第二版前言

《汉语·纵横》是《外国学生汉语言专业本科系列教材》(中国社会科学出版社, 2004 年) 的修订版, 包括汉语精读、汉语会话、汉语听力/ 视听说、汉语写作、外汉翻译五大纵向技能, 从预科到三年级下册七大横向层次, 纵横匹配的留学生本科必修课系列教材, 共计 38 册。

此次修订, 主要体现在以下几方面。

一 补齐初版空缺的部分教材

目前国内设置的留学生本科学制一般为四年。四年级大多开设专业课、撰写毕业论文, 汉语技能训练课一般安排在从预科到三年级下学期共计 7 个学期内学习。此次修订我们补齐了三年级下册的精读课本、三年级上下册的会话课本、汉语写作(上、下) 以及英汉、日汉、韩汉翻译教程。这样本套教材在横向的七个层次、纵向的听说读写译五大技能的匹配上更为完善。

二 课本与练习各自独立成册

本系列教材练习题型多样, 题量丰富, 此次修订仍保留了这一特点。为便于学习和使用, 将课本与相应练习各自独立成册。

三 词语表增加了词语在《汉语国际教育用音节汉字词汇等级划分》中所属等级

初版教材每册课本“词语总表”标注了每个词语在《汉语水平词汇与汉字等级大纲》、《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》中所属等级, 此次修订增加了词语在 2010 年 10 月颁布的《汉语国际教育用音节汉字词汇等级划分》中所属等级, 方便使用者参考。

四 预科和一年级上册课本增加了英语注释

国内对外汉语教学模式一般都将汉语基础语法项目和语言点安排在初级阶段学习, 而此时正是学习者汉语水平最低阶段, 讲解语法点和语言点会遇到一些专业术语, 将增加学习负担。此次修订, 我们采纳了使用者的意见, 增加了预科、一年级上册两个等级各类教材的英语注释。

五 每册课本前增加了“使用说明”

每册课本前增加的“使用说明”, 详细说明了本册课本的适用对象、课时安排、讲解重点以及注意事项。

六 版式设计更精美

北京语言大学出版社以出版对外汉语教材而享誉全球, 此次修订在版式设计上更美观, 图片精美, 排版疏朗大方, 更适合学习使用。

初版教材自出版以来受到广大使用者的普遍好评, 2008 年获得北京师范大学教育成果二等奖。现在《汉语·纵横》出版在即, 我们全体编写者衷心感谢几年来教材使用者向我们提供的宝贵修改意

见；衷心感谢北京师范大学汉语文化学院对本教材修订给予的支持和资助；衷心感谢北京语言大学出版社为编辑、出版第二版付出的大量认真辛苦的工作。

原编写委员会主任之一陈绂教授已退休多年，此次修订出版工作由马燕华全面负责。在此，本人衷心感谢全体编写人员对我的充分信任和大力支持。

《汉语·纵横》编写委员会主任 马燕华

2011年8月

使用说明

一 适用对象

本教材适用于已经掌握 2000 个汉语常用词，汉语交际能力达到中等程度的学习者。

二 课时安排

本册教材共 15 课，每课建议用 4 课时完成。

第一课时的前三分之二时间可以安排话题的导入和生词的学习，后三分之一即可开始学习课文；由于课文篇幅不是很长，内容也不太复杂，第二课时便可以基本学完课文（如学不完，第三课时的前三分之一时间可继续学习）；第三课时（或第三课时的后三分之二）和第四课时，则用于完成练习册中的练习。

三 教学建议

第一，本册教材的生词、口语常用词语及句式都是日常交际中的重要语言材料，特别是一些鲜活的惯用语、俗语，很贴近生活。学生掌握后可增加用汉语交际的生动性和功效。第二，本册教材每篇课文中都有数段约一百字的语段表达。这对于提高已经初步达到中级汉语水平的留学生学习汉语成段表达定会有所裨益。因此，熟读、记诵这些语段会对学生们领会并逐渐掌握句与句之间的逻辑关系产生润物细无声的潜移默化影响。

四 其他

本册教材话题均与同一等级的精读课本内容相关，都与中国现实生活有紧密联系，是帮助留学生了解当今中国的社会文化状况，提高他们用汉语谈论一些现实问题的水平所不可或缺的。

本册教材使用口语常用的惯用语、俗语数十个，如“成问题”“半边天”“心里没底儿”“打退堂鼓”“硬着头皮”“每逢佳节倍思亲”“芝麻开花儿节节高”“心急吃不了热豆腐”“王婆卖瓜——自卖自夸”等；再加上所用的一些常用成语如“一言为定”“人山人海”“心甘情愿”“山清水秀”等，使口语表达更显生动，也更接近实际。

本册教材的练习量较大。词语的练习是基础性的，必须完成。表演性和创造性的练习给学生较大的发挥空间，要求和难度也相应高一些，对于提高学生交际能力会有很大帮助。这部分练习留有一定余地，可视学生情况有选择地完成。

编者 赵清永

2011 年 8 月

词类简称表

Abbreviations of Parts of Speech

缩写 Abbreviations	英文全称 Parts of speech in English	词类名称及简称 Parts of speech and abbreviations in Chinese	拼音 Parts of speech in pinyin
Adj	Adjective	形容词(形)	xíngróngcí
Adv	Adverb	副词(副)	fùcí
AsPt	Aspect Particle	动态助词	dòngtài zhùcí
Conj	Conjunction	连词(连)	liáncí
Int	Interjection	叹词(叹)	tàncí
M	Measure Word	量词(量)	liàngcí
MdPt	Modal Particle	语气助词	yǔqì zhùcí
N	Noun	名词(名)	míngcí
Nu	Numeral	数词(数)	shùcí
Ono	Onomatopoeia	拟声词(拟声)	nǐshēngcí
OpV	Optative Verb	能愿动词(能愿)	néngyuàn dòngcí
PN	Proper Noun	专有名词(专名)	zhuānyǒu míngcí
Pr	Pronoun	代词(代)	dàicí
Pref	Prefix	词头(头)	cítóu
Prep	Preposition	介词(介)	jiècí
Pt	Particle	助词(助)	zhùcí
Q	Quantifier	数量词(数量)	shùliàngcí
StPt	Structural Particle	结构助词	jiégòu zhùcí
Suf	Suffix	词尾(尾)	cíwěi
V	Verb	动词(动)	dòngcí
V/O	Verb-Object Compound	离合词(离)	líhécí

目 录 Contents

页 码	题 目	注 释
1	1 好吃不如饺子，舒服不如倒着	<ol style="list-style-type: none"> 1. 好吃不如饺子，舒服不如倒着 2. 这不 3. 这还不好说 4. 一步一步 5. 一举多得 6. 一是……，二是……，三是…… 7. 中国古代计时法 8. ……还真行啊 9. 这样看来 10. 怪……的
10	2 和一个家庭保姆的对话	<ol style="list-style-type: none"> 1. 是这么回事 2. 壮壮胆 3. 正巧 4. 还不是…… 5. 形容词（短语）+着呢 6. ……什么的 7. 再……不过了 8. 说得过去 9. 每逢佳节倍思亲
18	3 民族风情 姿态万千	<ol style="list-style-type: none"> 1. 拿……开心 2. 何必……呢 3. 男男女女 4. 好不 5. 自始至终 6. 三三两两 7. 人家 8. 肉包子打狗——有去无回 9. 一来……二来……
25	4 他们是残障人的骄傲	<ol style="list-style-type: none"> 1. 要不是 2. 个（助词） 3. 说起来容易做起来难 4. 看上去 5. 台上一分钟，台下十年功 6. 更不要说 7. 中国通 8. 没准儿

页码	题目	注释
33	5 为了我们的明天	1. ……来着 2. 净 3. 咱们 4. 一个劲儿 5. 王婆卖瓜——自卖自夸 6. 再加上 7. “三北防护林”工程 8. 下大力气 9. A是A
41	6 他们想选谁当村委会主任	1. VV看 2. 再说 3. 成问题 4. V来V去 5. 甭提多……了 6. 大(副词) 7. 不亦乐乎 8. 芝麻开花儿节节高 9. 为的是……
49	7 人类将生活得更美好	1. 特别是…… 2. 没法儿不…… 3. 早上吃好, 中午吃饱, 晚上吃少 4. 饭后百步走, 能活九十九 5. 鱼生火, 肉生痰, 萝卜白菜保平安 6. 怎么……啊 7. 想得开 8. 千里之行, 始于足下 7. 一步一个脚印
57	8 珍惜生命 预防艾滋	1. 笨鸟先飞 2. 狗赶鸭子——呱呱叫 3. 好(动词) 4. 罢了 5. 不……怎么行呢 6. 动/形容词+什么 7. (那)倒也是 8. 照(介词) 9. 翻番 10. 离合词

66

9 碰到这种倒霉事，真烦

1. 够……的
2. 都……了
3. 不经一事，不长一智
4. 别说……连……也……
5. 绝对
6. 吃哑巴亏
7. 宁可……也……
8. 心里没底儿
9. 什么+名词(短语)
10. 百城万店无假货

75

10 父母退休以后

1. 大+时间名词
2. 生……气
3. 至于
4. 公说公有理，婆说婆有理
5. 谁……谁
6. 非……
7. 人老心不老
8. 省得
9. 外来的和尚会念经
10. 那还用说

83

11 下岗了，别趴下

1. A就A(吧)
2. 这是哪儿的话
3. 哪儿能呢
4. 怎么……
5. 会说话
6. 这话怎么讲
7. 好在……
8. 趁
9. 卖力气
10. 说什么……

91

12 婚姻自主和家庭幸福

1. 说曹操，曹操就到
2. 上+百/千/万
3. 门不当，户不对
4. 哪儿啊
5. 无巧不成书
6. 有缘千里能相会
7. 有情人终成眷属
8. 三天两头
9. 情人眼里出西施

99	13 千万别为了赶路不要命	<ol style="list-style-type: none"> 1. 过些日子 2. 硬着头皮 3. 紧缩复句 4. 搞不好 5. 出人命 6. 明明 7. 丝毫 8. 说话跟吃了火药似的 9. 一锅粥 10. 恨不得 11. 心急吃不了热豆腐
108	14 有了知识，才会有希望	<ol style="list-style-type: none"> 1. 接二连三 2. 八成儿 3. 哥们儿 4. 希望工程 5. 有志者事竟成 6. 不时 7. 除了……还/也…… 8. 以致 9. 众人拾柴火焰高 10. 打退堂鼓
116	15 更快，更高，更强	<ol style="list-style-type: none"> 1. 这样一来 2. 到头来 3. 人不人，鬼不鬼 4. 挨 5. 真是的 6. 一块石头落了地 7. 大有好处
124	词语总表	

好吃不如饺子，舒服不如倒着

课文

Текст



阿 里：刘明，昨天我在校门口的书店里看见一本杂志，里面刊登了一篇中外饮食文化对比的文章，是不是你写的？

刘 明：中国人同名同姓的很多，你怎么知道那个作者就是我呢？

阿 里：别瞒我啦！文章的内容都是我们以前曾经谈论过的。这不，我买了一本，打算让你请客呢。

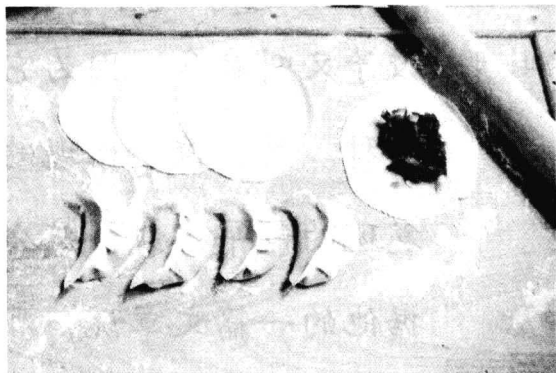
刘 明：你真机灵！看来什么都瞒不了你。我刚取回稿费来。吃什么，你说吧！

阿 里：“好吃不如饺子，舒服不如倒着”，不难为你，咱们就吃一顿饺子吧。这点儿要求不算过分吧？

刘 明：这还不好说？我现在就带你去饺子馆解馋，怎么样？

阿 里：饺子馆我不去，想吃自己包的。

我要拜你为师，非学会自己包不可。你这就带我去买东西，回来后从怎么做皮儿、怎么做馅儿一步一步教我。



刘 明：你还真急呀！

阿 里：自己学会包饺子可以一举多得。一是自己做的更好吃；二是学会了以后，什么时候想吃就什么时候做，方便；三是将来我要把包饺子的技术带回国去，让更多的人了解中国的饮食文化，增进两国人民的友谊。所以，你不但要教我怎么包饺子，还要给我介绍有关的风俗。

刘 明：你的要求还不低。好，我就收下你这个徒弟了。师傅先考你一个问题，你知道“饺子”这个名字的来历吗？

阿 里：古代中国人在过年的时候，喜欢做一种带馅儿的面食，形状像半个月亮，表示送旧迎新。按照中国古代计时法来说，就要过去的一年和新的一年相交在“子时”，所以大家就把这种食物叫做“交子”。因为是吃的东西，所以在“交”的左边加了个“食”字旁，就成了“饺子”。

刘 明：你还真行啊！那么，饺子还叫什么名字，它的历史有多长，你知道吗？

阿 里：这正是我要向你请教的。以后我要给别人介绍，这些问题不知道怎么行呢？

刘 明：饺子又叫扁食，因为它的形状有些扁。饺子又分为蒸的和煮的两种。关于饺子出现的准确年代，历史上没有明确记载。现在发现的最早记载，是公元五百多年时一个叫颜之推的人写的。据他的一篇文章说，那时饺子就成了大家都喜欢吃的东西了。在新疆吐鲁番，曾经从唐代人的墓里出土过一盘饺子。这样看

来，饺子的历史至少有一千四五百年了吧。

阿 里：饺子的历史那么长，和饺子有关的习俗一定也不少吧？

刘 明：当然啦。比如在新婚之夜，很多地方的传统做法是给新娘吃煮得半生不熟的饺子，还要故意问她“生不生？”新娘吃了不熟的饺子，当然要回答“生”，这时大家就很高兴，因为都盼着新娘早日生个胖娃娃。

阿 里：这风俗可真新鲜！

刘 明：在河南、安徽的一些地方，还有这样一个习俗，用饺子检验新郎的眼力和机智。新郎跟新娘第一次回娘家时，娘家人要给新郎包各种馅儿的饺子，其中有一种是辣椒馅儿的。把各种饺子放在新郎面前，看他能不能机智地辨别出哪些是辣椒馅儿的。如果辨别不出来，吃了辣椒馅儿的，就会辣得面红耳赤，流出眼泪。这时大家就会哈哈大笑。

阿 里：这些风俗习惯都怪有意思的。

刘 明：是啊。饺子好吃，但不好做。咱们这就去买包饺子用的东西，回来后我一面教你包，一面继续介绍有关习俗，好吧？

阿 里：好啊。

词语表



1. 刊登	kāndēng	动	publish in a newspaper or magazine 刊登诗歌/刊登文章/刊登照片
2. 饮食	yǐnshí	名	food and drink 饮食文化/饮食卫生/饮食习惯
3. 瞒	mán	动	conceal, cover up 瞒(着)父母/瞒(着)朋友
4. 谈论	tánlùn	动	talk about 谈论(过)她/谈论事情
5. 机灵	jīling	形	smart, clever 真机灵/很机灵/非常机灵/机灵得很/机灵极了
6. 稿费	gǎofèi	名	author's remuneration 取稿费/得到稿费/领稿费
7. 难为	nánwei	动	make sth. difficult for sb. 难为她/难为孩子/难为别人
8. 过分	guòfèn	形	excessive, going too far 太过分/很过分/不算过分
9. 解馋	jiě chán	离	satisfy a craving for delicious food 解解馋/真解馋/解了馋
解	jiě	动	relieve, remove, dispel 解渴/解饿/解油腻
馋	chán	形	greedy, gluttonous 很馋/十分馋/馋得很/馋极了
10. 拜师	bài shī	离	acknowledge sb. as master or teacher 拜师学艺/拜你为师
11. 徒弟	túdì	名	apprentice, disciple 收徒弟/教徒弟/批评徒弟

24.	半生不熟	bàn shēng bù shú		half-cooked, underdone	半生不熟的饺子/半生不熟的西瓜/ 煮得半生不熟/蒸得半生不熟
25.	故意	gùyì	副	intentionally, on purpose	故意问/故意说/故意这么做
26.	早日	zǎorì	副	early, soon	早日见到她/早日完成任务/早日找到好工作
27.	娃娃	wáwa	名	baby, child	生娃娃/抱娃娃/胖娃娃/小娃娃
28.	检验	jiǎnyàn	动	test, inspect	检验眼力/检验产品/检验质量
29.	新郎	xīnláng	名	bridegroom	新郎非常帅
30.	眼力	yǎnli	名	ability to make discerning judgments	眼力好/很有眼力/眼力不错/眼力很好
31.	机智	jīzhì	形	witty, quick-witted	很机智/十分机智/机智得很/机智极了
32.	辣椒	làjiāo	名	chili, hot pepper	吃辣椒/买辣椒/炒辣椒/红辣椒/绿辣椒
33.	辨别	biànbíe	动	differentiate, distinguish	辨别真假/辨别是非/辨别好坏
34.	面红耳赤	miàn hóng ěr chì		be red in the face	面红耳赤的样子/辣得面红耳赤/喝酒喝得 面红耳赤
35.	怪	guài	副	very, quite	怪不好意思的/怪有意思的
36.	一面	yímiàn	副	at the same time, simultaneously	一面走，一面看/一面教你包，一面介绍风俗

- ① 你要找工作？那还不好说？明天我就跟我那个当经理的朋友说说。
- ② 你要找一个辅导老师？这还不容易？我有好几个中国朋友，给你介绍一个。
- ③ A：我想学中国民歌。你能不能给我介绍几首？
B：这还不好说？我这儿有两张中国民歌的光盘，你拿去先听听吧。

4 回来后从怎么做皮儿、怎么做馅儿一步一步教我

一步一步：是“逐步”的意思。常做状语，用在动词前，表示做事情遵循规律或计划一点儿一点儿去完成。例如：

- ① 环境污染问题原因很复杂，我们要一步一步地解决。
- ② 建设大军正在一步一步地完成这个巨大的水利工程。
- ③ 学习书法不能着急，要从练习基本笔画开始，一步一步学习，才能学好。

5 自己学会包饺子可以一举多得

一举多得：由成语“一举两得”变化而来。意思是“做一件事可以得到多方面的好处”。用法也和成语“一举两得”一样，在句中常常做谓语和定语。例如：

- ① 修好这条公路可以一举多得，我们一定尽快把它建设好。
- ② 参加学校组织的这次活动真是一举多得：既能练习说汉语，又能多交朋友，还能更深入地了解中国文化。
- ③ 这是一件一举多得的好事，你不要再犹豫了，赶快去做吧。

6 自己学会包饺子可以一举多得，一是……，二是……，三是……

一是……，二是……，三是……：说明一个事物的几个方面。常用于解说语段，说明原因、理由、目的等。例如：

- ① 到中国来学习汉语有很多好处，一是听、说的机会多，二是能深入了解中国的文化，三是可以游览很多闻名世界的名胜古迹。
- ② 他是一个好学生，一是学习努力，认真完成作业；二是很聪明，接受新知识快；三是尊敬老师、关心同学、对人热情。

7 中国古代计时法

中国古代计时法：是把一天分为十二个时辰，即“子、丑(chǒu)、寅(yín)、卯(mǎo)、辰(chén)、巳(sì)、午(wǔ)、未(wèi)、申(shēn)、酉(yǒu)、戌(xū)、亥(hài)”。 “子时”相当于现在所说的夜里11点到1点，正好是前一天和后一天相交的时刻。

8 你还真行啊

……还真行(啊)：表示对别人或事物的肯定、称赞，在句子中做谓语，说明被称赞的人或事物在某方面达到了比较高的水平。例如：